



**Stiftung für Betagtenwohnungen**  
**Fondation de logements pour personnes âgées**



## **Selbstbestimmtes Wohnen im Alter** **Vivre de manière autonome à** **un âge avancé**

Ried, Boujean, Mett, Madretsch –  
Alterswohnungen mit Dienstleistungen in Biel  
Logements avec prestations pour personnes âgées  
à Bienne

Die gemeinnützige Stiftung für Betagtenwohnungen setzt sich für die Schaffung von erschwinglichem Wohnraum für Menschen ab dem dritten Lebensabschnitt ein. Sie verwaltet und vermietet knapp 200 Wohnungen, an vier Standorten in der Stadt Biel.

Die Wohnungen im Ried und in Madretsch verfügen über einen 24h-Notruf. In Mett und Madretsch kann für Besuchende ein Gästezimmer zugemietet werden. An allen Standorten finden regelmässig begleitete Aktivitäten statt, welche Gelegenheit für Austausch und Geselligkeit bieten. Die Wäscheversorgung ist im Mietpreis inbegriffen.

La Fondation de logements pour personnes âgées offre des logements abordables pour les personnes du 3<sup>e</sup> âge. Elle gère et loue environ 200 appartements sur quatre sites à Bienne.

Les appartements du Ried et de Madretsch disposent d'un appel d'urgence 24h/24. Dans ceux de Mâche et de Madretsch, les personnes en visite peuvent louer une chambre d'hôtes. Les quatre sites proposent régulièrement des activités accompagnées permettant aux personnes âgées de passer des moments conviviaux. Le lavage du linge est compris dans le loyer.

### **Stiftung für Betagtenwohnungen**

### **Fondation de logements pour personnes âgées**

Zentralstrasse 60 · rue Centrale 60

2501 Biel/Bienne

032 326 20 86

stiftung-wohnungen@biel-bienne.ch

fondation-logements@biel-bienne.ch

**[www.biel-bienne.ch/betagtenwohnungen](http://www.biel-bienne.ch/betagtenwohnungen)**

**[www.biel-bienne.ch/logements](http://www.biel-bienne.ch/logements)**

# Madretsch

Alterswohnungen

Logements pour personnes âgées



- **Lischenweg 29**, 3. OG: 1- bis 2-Zimmerwohnungen, 33–45 m<sup>2</sup>, offene Küche, Loggia und Begegnungszonen
- **Erlacherweg 40**: 1- bis 2-Zimmerwohnungen, 27–55 m<sup>2</sup>, separate Küche, Gemeinschaftsterrassen
- **Chemin des Fléoles 29**, 3<sup>e</sup> étage: appartements de 1 à 2 pièces, 33–45 m<sup>2</sup>, cuisine ouverte, loggia commune et zones de rencontre
- **Chemin de Cerlier 40**: appartements de 1 à 2 pièces, 27–55 m<sup>2</sup>, cuisine séparée, terrasses communes

## Im Quartier zu Hause

Der Standort beim Alterszentrum und Restaurant Cristal bietet feine gastronomische Angebote. Der Wochenmarkt direkt vor dem Haus und die guten Busverbindungen ermöglichen unkompliziertes Einkaufen im Quartier oder im Stadtzentrum.

## Chez soi dans le quartier

Les logements situés près de l'EMS Cristal permettent d'utiliser le restaurant de l'établissement. Grâce au marché hebdomadaire voisin et aux bonnes connexions en bus, on peut faire ses achats à Madretsch ou au centre-ville.

# Ried

Alterswohnungen

Logements pour personnes âgées



- **Paul-Robert-Weg 2-6:**

1- bis 2,5-Zimmerwohnungen,  
28–58 m<sup>2</sup>, separate oder  
Wohnküche, meist mit Balkon  
oder Gartensitzplatz

- **Chemin Paul-Robert 2-6:**

appartements de 1 à 2,5 pièces,  
28–58 m<sup>2</sup>, cuisine séparée  
ou habitable, et, certains avec  
balcon ou terrasse.

## Umgeben vom Grünen

Das nahe gelegene Alterszentrum mit Cafeteria bietet Mahlzeiten vor Ort oder einen feinen Zvieri an. Die ruhige Lage und der nahe Wald laden zum Spazieren und Verweilen ein. Das Stadtzentrum ist mit dem Bus bequem erreichbar.

## Entouré de verdure

La cafétéria de l'EMS voisin permet de prendre un repas ou un délicieux goûter sur place. La tranquillité des lieux et la forêt proche invitent aux promenades et à la flânerie. Le centre-ville est facilement accessible avec le bus

# Mett

Alterswohnungen  
Logements pour personnes âgées



- **Schollstrasse 14:**  
1- bis 2,5-Zimmerwohnungen,  
31–61 m<sup>2</sup>, separate oder Wohnküche,  
Balkon, Mitbenutzung von Gemein-  
schaftsraum mit kleiner Küche und  
Garten mit Sitzplatz
- **Rue Scholl 14:**  
appartements de 1 à 2,5 pièces,  
31–61 m<sup>2</sup>, cuisine séparée ou  
habitable, balcon, possibilité  
d'utiliser une salle commune avec  
une petite cuisine et un jardin  
avec terrasse

## In der Ruhe direkt am Waldrand

Die Balkone bieten einen wunderbaren Ausblick ins Grüne und auf den Jura – z. T. sogar bis zum See – und der Wald beginnt gleich hinter dem Haus. Einkaufsmöglichkeiten und Bushaltestelle befinden sich in nächster Nähe.

## Au calme en bordure de forêt

Les balcons offrent une magnifique vue sur la nature et le Jura, certains même jusqu'au lac et la forêt se trouve juste derrière le bâtiment. Des commerces et un arrêt de bus se trouvent à deux pas.

# Boujean

Alterswohnungen

Logements pour personnes âgées



- **Zollhausstrasse 15:**

1- bis 3-Zimmerwohnungen,  
30–70 m<sup>2</sup>, separate oder offene  
Küchen, Balkon, Mitbenutzung  
von Gemeinschaftsraum mit Küche  
und Gartensitzplatz mit Grill

- **Rue de l'Octroi 15:**

appartements de 1 à 3 pièces,  
30–70 m<sup>2</sup>, cuisine séparée ou  
ouverte, balcon, possibilité  
d'utiliser une salle commune  
avec cuisine et une terrasse  
avec grill

## Mit Ausblick über die Stadt

Die Wohnungen liegen an leicht erhöhter Lage und gewähren eine einmalige Aussicht über die Stadt bis zu den Alpen. Im Quartier Bözingen befinden sich etliche kleine Geschäfte und im Bözingenfeld grosse Einkaufszentren.

## Avec vue sur la ville

Situés légèrement en hauteur, les appartements offrent une vue unique sur la ville et les Alpes. Le quartier de Boujean propose plusieurs petits commerces et les Champs-de-Boujean de grands centres commerciaux.